

Sakha Minister Says 'Avatar' Copied Local Epic

By [The Moscow Times](#)

July 11, 2012

The  **Moscow Times**

A short clip from UNESCO describes the Yakut Olonkho tradition. UNESCO considers the tradition a part of world cultural heritage.

The culture minister of the Sakha republic wants the world to know that the plot of James Cameron's box office hit "Avatar" was directly copied from an epic poem tradition that originated in the Siberian republic.

"Even 20 years ago, I insisted that we must develop Yakut films, otherwise the American film industry would make films based on our thoughtful epics. Now we see that Cameron's film 'Avatar' is based on themes of the epic Olonkho," Culture Minister Andrei Borisov said at a meeting with participants of a festival celebrating UNESCO cultural heritage, Interfax reported.

Deputy head of the republic Dmitry Glushko made the same claim to a Moscow Times reporter on the sidelines of the "Russia Is a Sports Power" conference in Yakutsk last week.

The epic tradition, Olonkho, also gives its name to the tradition's most prominent story, a 15,000-line opus told by folk storytellers and singers in performances that can last up to seven days.

The minister, also a part-time film director, noted that UNESCO considers the Olonkho tradition a masterpiece of intangible cultural heritage and that it is widely popular among young people.

The minister did not clarify which elements or stories he considered to be the sources upon which Cameron drew for the film's story, which is based on a tribe of human-like creatures whose planet and existence is threatened by humans seeking to mine a precious mineral.

This is not the first accusation of plagiarism leveled against Cameron's film, which has grossed nearly \$3 billion worldwide since its 2009 release, according to IMDB. Russian science fiction author Boris Strugatsky said the plot was taken from his novel "World of Noon," while Chechen writer Ruslan Zakriyev said the film was based on a novel he wrote.

Original url:

<https://www.themoscowtimes.com/2012/07/11/sakha-minister-says-avatar-copied-local-epic-a16206>